AFFICHES,
ANNONCES
ET
AVIS DIVERS
DE
LEYDE.
VENDREDI LE 11 SEPTEMBRE.

ADVERTENTIEN,
AANKONDIGINGEN
EN
BERIGTEN
VAN
LEYDEN.
VRYDAG DEN 11 SEPTEMBER.

DECISIONS JUDICIAIRES, CONCERNANT LE COMMERCE.

COUR DE CASSATION.

SECONDE SUITE *de la cause de Mr.* DEBRAY-VALFRESNE.

Les demandeurs ajoutaient que, dans l'usage du commerce, il était souvent nécessaire de tirer sur un individu payable au domicile d'un tiers, et d'user de ce que prescrivent les articles 111 et 123, obligeant l'accepteur d'indiquer le domicile où le paiement doit être effectué. Ils remarquaient que, sans cette faculté accordée principalement aux fabricans, et qui expédient dans l'intérieur du pays, la majeure partie des opérations commerciales de cette espèce deviendrait impraticable. Une lettre de change, disaient-ils, dont l'effet est d'éviter un déplacement d'argent, n'est tirée que pour être négociée. Ils prétendaient qu'on ne pouvait la négocier qu'autant qu'elle était payable dans une ville sur laquelle il y avait un change ouvert, par exemple, sur Madrid, quoique le débiteur sur qui on tirait fût domicilié à Vittoria, à Bilbao, à la Corogne, etc. où il n'y a point de change ouvert; et qu'autrement on ne trouverait pas à négocier une pareille traite; — qu'il en était de même des villes de l'intérieur de la France; que les espagnols, par exemple, qui ont des recouvremens à faire sur Louviers, Sedan et autres lieux, où il n'y a pas de cours de change ouvert, sont obligés de négocier leurs traites à Madrid, et de les réputer payables à Paris: aussi est'il reconnu que les traites à domicile élu, se négocient moins avantageusement que les autres, parce que, pour les premières, le porteur court la chance, en cas de protêt tardif, de recourir sur le tiré, et la différence du change est la preuve de ce risque.

N'est-il pas, ajoutaient-ils, d'un usage journalier de tirer des lettres de change payables à telle foire, à tel marché, dans une autre ville? Dans ce cas prévu par la loi, existe-t-il une différence entre l'obligation du porteur d'une pareille traite, et celle d'un porteur de traite payable à domicile direct? Non; la loi a également condamné les deux porteurs à faire les diligences dans le délai qu'elle prescrit pour tous les cas; et a la déchéance de tout recours, sans aucune distinction. — Et par quel motif aurait-on admis une telle différence? Le porteur qui néglige de se présenter au lieu indiqué à l'échéance, n'induit-il pas le tireur, par son inaction, dans une fausse sécurité? — Enfin, si le légis-

RECHTERLIJKE BESLISSINGEN RAAKENDE DEN KOOPHANDEL.

HOF VAN CASSATIE.

TWEEDE VERVOLG *der zaak van den Heer* DEBRAY-VALFRESNE.

De Eischers voegden er bij dat, in 't gebruik van den Koophandel, het dikwijls noodzaaklijk was op een persoon te trekken, betaalbaar aan de woonplaats van een derden, en gebruik te maaken van het geen de Artijkelen 111 en 123 voorschrijven, den Acceptant verpligtende de woonplaats aan te wijzen, waar de betaaling moet geschieden. Zij merkten aan dat, zonder dit vermogen, voornaamlijk aan Fabrikeurs, en die afzendingen binnen 's Lands doen, toegestaan, het grootste gedeelte der handelverrigtingen van dat soort onuitvoerlijk zou worden. Een Wisselbrief, zeiden zij, welkers uitwerking is het vermijden van eene verplaatzing van Geld, wordt niet getrokken dan om verhandeld te worden; zij vermeenden dat men dien niet kon verhandelen, dan voor zo verre dezelve betaalbaar was in eene Stad, op welke een open Wisel was, bij voorbeeld, op Madrid, schoon de Schuldenaar op welken men trok woonachtig was te Vittoria, te Bilbao, in de Corunha, enz. waarop geen open wisel plaats had; en dat men anders geen gelegenheid om eene dergelijke Tratta te verhandelen zou vinden; dat het eveneens gelegen was met de Binnensteden van Frankrijk; dat de Spanjaards, bij voorbeeld, die Gelden hadden te innen te Louviers, Sedan, en andere plaatzen, op welke geen open Wisel was verpligt zijn hunne Tratta's te Madrid te verhandelen, en die betaalbaar te stellen te Parijs: ook is het bekend dat de Tratta's aan verkozen woonplaats minder voordeelig verhandeld worden dan de andere, om dat bij de eerstgemelde de Houder gevaar loopt, ingeval van te laat protest, verhaal te zoeken op den betrokkenen, en het verschil van de Wisel is het bewijs van dat gevaar.

Is het niet, voegden zij er bij, een dagelijks gebruik om Wisselbrieven te trekken op zodanige Jaarmarkt, op zodanige Markt in eene andere Stad? Bestaat er in dat door de Wet voorzien geval een verschil tusschen de verpligting van den Houder van eene dergelijke tratta, en tusschen die van den Houder eener tratta op regtstreeksche woonplaats? Neen; de Wet heeft de beide Houders gelijkelijk verwezen de protesten binnen den termijn die zij voorschrijft te doen voor alle de gevallen, en op vervalling van alle verhaal, zonder eenig onderscheid: — En om welken beweeggrond zou zij een zodanig verschil hebben toegestaan? Brengt de Houder, die verzuimd zich op de aangewoeze plaats, op den vervil-

lateur eût pensé différemment, il s'en serait expliqué: ce serait user de la puissance législative, que d'ajouter à ses dispositions. — D'ailleurs, rien ne prouve, et les porteurs ne seraient pas admis à prouver, que les tirés n'avaient pas de fonds à Madrid le jour de l'échéance. Le tiré, ou son porteur de pourvoirs, a pu se rendre à Madrid à cette époque, et se retirer après le délai prescrit. Le tiré accepteur, qui est tenu d'acquiter un effet de commerce payable au domicile autre que le sien, constitue son domicile commercial; par rapport à cet effet, dans le lieu indiqué; et c'est là la disposition de l'article 128 du Code de commerce. — De tout ce que dessus, les demandeurs concluaient que la loi s'est clairement expliquée, et qu'elle entend que c'est l'accepteur seul qui a contracté l'obligation de payer le montant de la lettre de change au domicile qu'il a désigné pour le paiement; qu'en donnant un effet payable à Madrid, ils ne se sont pas engagés à payer deux fois, ou à faire deux provisions. — Que les exceptions de la force majeure ayant été écartées par le jugement du 7 Février 1809, les porteurs, faûte de protêt en régle, étaient dans le cas prévu par l'Art. 170 du Code.

Tel était le moyen de cassation proposé par les demandeurs.

Le défendeur motivait sa défense sur la distinction suivante:

Lorsqu'une traite est payable au domicile du tiré, le tireur, en cas de protêt tardif, peut opposer au porteur sa créance sur le tiré, laquelle est considérée comme *provision*.

Mais si la traite est payable à domicile élu, le tireur et le tiré ont dû fournir les fonds.

Si le domicile élu a manqué de provision, le tireur, qui a reçu l'argent du porteur, sans se mettre en état de le lui rendre, comme il s'y est obligé, est son garant.

Ainsi le défendeur, après avoir établi que les fonds devaient être faits par le tireur, à l'échéance, au lieu indiqué pour le paiement, tirait cette conséquence, que le tireur était passible du recours du porteur, même négligent, s'il ne justifiait pas avoir fait les fonds à l'échéance au lieu indiqué pour le paiement.

De ce que le tireur d'une lettre de change payable au domicile d'un tiers, autre que le tiré, a dû faire les fonds, pour l'échéance, au domicile du tiré, s'ensuit-il que, dans le cas de recours, *après protêt tardif*, le tireur soit tenu de justifier qu'au lieu indiqué, il y avait provision en *argent* ou *créance*?

De ce que le porteur a le tort de n'avoir pas fait, à l'échéance, sa présentation ou son protêt, cela ne suffit-il pas pour le rendre passible des dommages. Ne faut il pas encore, selon le voeu du législateur, que le tireur justifie avoir rempli ses obligations? Et a-t-il rempli ses obligations, s'il ne justifie pas qu'à l'échéance il a fait les fonds en argent ou créance au lieu indiqué pour le paiement?

Mais est il bien vrai que le tireur doive justifier avoir pleinement rempli cette condition, pour être dispensé du recours, en cas de protêt tardif? — Le principe nous parait faux dans

dag te presenteeren; door zijne werkeloosheid den Trekker niet in eene valsche gerustheid? — Eindelijk, zo de Wetgever op eene verschillende wijze had gedacht, zou hij zich deswegens uitgelaaten hebben: het bijvoegen bij zijne schikkingen, ware het gebruik maaken van de wetgeevende magt. Voor 't overige bewijst niets, en de Houders zouden niet worden toegelaaten te bewijzen, dat de betrokkene op den vervaldag geen fondsen te Madrid had. De betrokkene of de Houder van zijne volmagt heeft zich op dien tijd naar Madrid kunnen begeeven, en na den voorgeschreven termijn weder heen gaan. De betrokken Acceptant, die gehouden is een handel-effect te voldoen, betaalbaar aan eene andere woonplaats dan de zijne, constitueerd zijn handel-woonplaats, ten opzichte van dat effect, in de aangeweezene plaats; en dat is de schikking van Art. 128 van het Wetboek van Koophandel. — Uit al het bovenstaande concludeeren de Eischers dat de Wet zich duidelijk heeft verklaard, en dat zij verstaat, dat het alleen de Acceptant is, welke de verpligting heeft aangegaan, om het beloop van den Wisselbrief te betaalen op de plaats die hij tot betaaling heeft aangeweezen; dat met het geeven van een Effect, betaalbaar op Madrid, zij zich niet verbonden hebben om tweemaal te betaalen, of om twee provisien te maaken. — Dat de Exceptien van gewelddger magt door het gewijsde van 7 Februarij 1809 uit den te geruimd zijnde, de Houders, bij mangel van regelmatig protest, in het geval waren, voorzien bij Art. 170. van het Wetboek.

Zodanig was het middel van Cassatie door de Eischers voorgesteld.

De gedaagde grondde zijne verdeediging op de volgende onderscheiding.

Wanneer eene tratta betaalbaar is aan de woonplaats van den betrokkenen, kan de Trekker ingeval van te laat protest tegen den Houder zijne pretensie op den betrokkenen inbrengen, welke wordt beschouwd als *provisie*.

Maar zo de Tratta betaalbaar is aan verkozen woonplaats hebben trekker en betrokkene de fondsen moeten verzorgen.

Zo de verkozen woonplaats provisie gemanqueerd heeft, de Trekker, die het Geld van den Houder heeft ontvangen zonder zich in staat te stellen van het hem wederom te geeven, gelijk hij zich daar toe heeft verpligt, zijn waarborg.

Dus de gedaagde, na te hebben gesteld dat de fondsen die den Trekker, ten vervaldage op de plaats ter betaaling aangeweezen, moeten verzorgt zijn, trok dit gevolg, dat de Trekker onderworpen was aan het verhaal van den, zelfs te teloozen, Houder, zo hij niet deed blijken fondsen verzorgt te hebben ten vervaldage, ter plaatze tot betaaling aangeweezen.

Volgt, daar uit, dat de Trekker van een Wisselbrief, betaalbaar aan de woonplaats van een derde, anders dan de betrokkene, de fondsen voor den vervaltijd heeft moeten verzorgen, ter woonplaats van den betrokkenen, dat in het geval van verhaal *na te laat protest*, de Trekker gehouden zij, te doen blijken dat er ter aangeweezene plaats provisie was in *geld* of *pretensie*?

Is het niet genoegzaam, den Houder, daarom dat hij ongelijk heeft gehad zijne presentatie of zijn protest ten vervaldage niet te doen, onderhevig aan schadens te maaken? Moet ook niet, volgens den wil van den Wetgeever, de Trekker doen blijken, dat hij zijne verpligtingen heeft volbragt? En heeft hij zijne verpligtingen volbragt, zo hij niet doet blijken dat hij ten vervaldage de fondsen in geld of pretensie verzorgt heeft ter plaatse tot betaaling aangeweezen.

Maar is het wel waar dat de Trekker volledig moet bewijzen die conditie te hebben volbragt om van verhaal, in geval van te laat protest, ontheven te zijn? Het begin-

son extension: car, dans les cas ordinaires, et pour les lettres de change payables chez le tiré, il serait vainement justifié que le tiré était en faillite le jour de l'échéance; qu'il n'y avait pas une obole dans sa caisse; si le porteur ne s'est pas présenté à l'échéance, il n'a plus le droit de s'en plaindre; il ne peut exciper de la non-existenee des fonds à l'échéance. — La négligence de présentation de la part du porteur, absout donc le tireur sur le fait de fonds réalisés; elle le dispense absolument de prouver qu'il a réalisé ou fait réaliser les fonds. — Le porteur, au cas de négligence, n'a plus de droit contre le tireur, qu'autant que celui-ci lui aurait transmis un faux titre, c'est-a-dire, autant que le tireur n'avait pas une *créance* sur le tiré; c'est le résultat incontestable de l'art. 116.

Il est donc certain que, dans les cas ordinaires, et pour les lettres de change payables au domicile du tiré, la négligence du porteur à l'échéance lui fait perdre tout droit d'examiner si les fonds existaient en réalité dans la caisse du tiré, et à la disposition de lui porteur, s'il se fût présenté.

Mais si telle est la peine du porteur négligent, lorsqu'il s'agit de lettres de change payables au domicile du tiré, pourquoi n'en serait-il pas de même lorsqu'il s'agit de lettres de change payables par le tiré an domicile d'un tiers indiqué pour le paiement?

(*La suite ci-après.*)

komt ons valsch voor in deszelfs uitstrekking; want in de gewoone gevallen, en voor Wisfels, betaalbaar bij den betrokkenen, zou te vergeefs beweezen worden, dat de betrokkene op den vervaldag failliet was; dat hij geen penning in kas had: Zo de Houder zich op den vervaltijd niet heeft gepresenteerd, heeft hij geen recht van klagen meer; hij kan geen exceptie uitbrengen van niet-aanweezen der fondsen op den vervaltijd. — Het verzuim van presentatie van wegens den Houder, spreekt derhalven den Trekker vrij over het stuk van gereäliseerde fondsen; het ontheft hem volstrekt van het bewijzen, dat hij de fondsen heeft gereäliseerd, of doen reäliseeren. — De Houder heeft, ingeval van verzuim, geen recht meer tegen den Trekker, dan voor zo verre deze hem een valsch recht zou hebben overgedragen; dat is, voor zo verre de Trekker geene *pretensie* op den betrokkenen had: dit is het onwraakbaar gevolg van Art. 116.

Het is derhalven zeker, dat, in de gewoone gevallen, en voor de Wisfels, betaalbaar ter woonplaats van den betrokkenen, het verzuim van den Houder bij den vervaltijd, hem alle recht doet verliezen om te onderzoeken, of de fondsen wezenlijk in de Kas van den betrokkenen, en ter beschikking van den Houder waren, zo hij zich had vertoond.

Maar indien de straf van den verzuimenden Houder, dusdanig is, wanneer het Wisfels betreft, betaalbaar ter woonplaats ven den betrokkenen, waarom zou het niet eveneens zijn met Wisfels, betaalbaar door den betrokkenen ter woonplaats van een derden ter betaaling aangeweezen?

(*Het vervolg hier na.*)

*** LEIDE ce 7 Septembre 1812. Aujourd'hui décéda à l'age de près de 72 Ans, Mr. NICOLAS PARADYS, *Professeur en Medecine* en cette Ville.

*** LEYDEN den 7 September 1812. Heden overleed in den ouderdom van bijna 72 Jaaren, de Hooggeleerde Heer NICOLAAS PARADYS, in leven *Professor in de Medicynen* alhier.

*** *Le Maire de* CATWYK annonce que le MARCHÉ AUX CHEVAUX, à VALKENBOURG, sera tenu cette année Lundi le 14 Septembre 1812.

*** Messieurs WILLEM et JAN WILLINK, N. et J. et R. VAN STAPHORST, avertissent par ordre du Secretaire de la Trésorerie, des Etats-Unis d'Amérique, qu'en vertu d'une decision de la *caisse d'Amortissement* duëment autorisé à cet effet, le restant du *six pour Cent converted stock* sera liquidé et remboursé le 1 Janvier 1813 aux bureaux de la Trésorerie susdits à *Washington*, aux propriétaires ou à leurs fondés de pouvoir contre remise des Certificats; qu'en outre, à compter du 1 Décembre 1812 aucun transfer du fonds susdit ne sera admis, et que les intérêts cesseront à courir du jour fixé pour le rembours susmentionné.

*** A VENDRE A L'AMIABLE: Un grand MOULIN à TABAC et à CIMENT, dont l'essieu se trouve à une élévation de 80 pieds; ayant une envergure de 78 pieds; la galerie est pratiquée à une élévation de 40 pieds, avec les granges nécessaires pour l'emplacement du ciment achevé et non achevé, une MAISON convenable pour le maître ouvrier, situé à la rivière het Spaarne, laquelle est navigable pour toutes sortes de bâtiments. Le dit moulin peut être arrangé très aisément à d'autres fabriques. S'adresser à F. VAN DEN BOS, constructeur de moulins à Harlem. Les Lettres *affranchies*.

VENTE PAR AUTORITÉ JUDICIAIRE D'OBJETS MOBILIERS.

On se propose de vendre (pour de *l'argent comptant*) Mercredi le 16 Septembre 1812, à neuf heures du matin, sur le

*** *De Maire van* CATWYK maakt bekend, dat de PAARDEMARKT te VALKENBURG; dit Jaar zal gehouden worden op Maandag den 14 September 1812.

*** De Heeren WILLEM en JAN WILLINK, N. en J. en R. VAN STAPHORST, adverteeren op order van de Secretaris der Thesaurie der Vereenigde Staaten van America, dat ingevolge een besluit der Commisarisfen van het *Sinking Fund* daartoe geauthoriseerd, het restant der *six pour Cent Converted Fondsen* den 1 Januarij 1813 afgelost en betaald zal worden ter Thesaurie te *Washington*, tegen overgifte der originеele Certificaaten, aan de Eigenaars derzelve of hunne Gemagtigdens. Dat daarenboven geen transport van bovengemelde Fondsen na 1 December 1812 zullen vermogen te geschieden en de Interessen zullen ophouden te looпen na de dag tot der voorzegde aflosfing bepaald.

*** UIT DE HAND TE KOOP: Een extra groote SNUIF- en CEMENT-MOLEN, waarvan de As 80 voeten uit de grond legt, de Roeden 78 voeten lang, de omgang 40 voeten uit den grond, met de nodige Bergplaatsen voor de ongemalen en gemalen Cement, een zeer goede WONING voor den Meester-Knecht, staande aan de Rivier het Spaarne, voor alle Schepen bevaarbaar; genoemde Molen kan met voordeel tot alle andere Trafiquen worden aangelegt en aan- en afgereden worden. Adres bij F. VAN DEN BOS, Mr. Molenmaker te Haarlem. Brieven *franco*.

VERKOPING OP RECHTERLYK GEZAG VAN ROERENDE GOEDEREN.

Men is van meening op Woensdag den 16 September 1812, des morgens ten negen uuren, te Leijden op de Steenstraat,

Steenstraa, près la marché aux boeufs à Leyde, quelques *Objets de Boutique*, ayant été appropriés pour les negoces *d'Epiceries*, de *Tabacs* et pour l'affaire de *Cabaretier*, ainsi que divers OBJETS MOBILIERS, consistant dans un lit et appartenances, Cabinet, Tables, Chaises, du cuivre et de l'étain, et ce qui sera offert ulterieurement le jour de la Vente.

Tous les quels biens appartiennent à la masse faillie de JOHAN PHILIP WEYMER, et son Epouse ANNA KUYPERS, ayant demeuré dans la Ville de Leyde, au Steenstraat susdit.

aan de Beestemarkt, te verkoopen, (*om contant Geld*) eenige WINKEL-GOEDEREN, geschikt geweest zijnde tot de *Kruideniers-*, *Tabaks-* en *Tappers Nering*; als mede een partij MEUBILAIRE-GOEDEREN, bestaande in een Bed en Toebehooren, Kabinet, Tafels, Stoelen, Koper en Tin, en het geen verder ten dage en uure voorschreeve ter Verkoop zal worden aangeboden.

Alle welke Goederen zijn behoorende tot den gefailleerden Boedel van JOHAN PHILIP WEYMER en deszelfs Huisvrouw ANNA KUYPERS, gewoond hebbende binnen de Stad Leyden, op de Steenstraat voormeld.

SCHIEDAM le 9 Septembre.

PETITES EAUX, les 30 Virtels, sans Futaille, 12½ ℒ
GENIEVRE, les 30 Virtels, sans Futaille, 13¾ ℒ
GENIEVRE, preuve d'Amsterdam, 15 ℒ

SCHIEDAM den 9 September.

MOUTWYN, de 30 Virtels, zonder Fust, 12½ ℒ
GENEVER, de 30 Virtels, zonder Fust, 13¾ ℒ
GENEVER, Amsterdamsche Proef, 15 ℒ

PRIX-COURANT DES EFFETS PUBLICS.
(PRIJS-COURANT DER EFFECTEN.)

Amsterdam, le 9 Septembre. (*9 September.*)

Rescript. Batav. (Bataafsche Rescript. na de Vreede).	4	pCt.	f 17¾	a 18¼	
Neg. Vol. 1797 et annuités 1802. (Vrijw Neg. 1797 en Losr. 1802.)	5	—	22¾	a 23¼	
— 40 Mill. 1807 (Neg. Holl. 40 Mill. 1807) aangezuiverd.	6	—	27	à 27½	
— 20 Mill. 1809 (Neg. Holl. 20 Mill. 1809) aangezuiverd.	6	—	27	à 27½	
Certific. Neg 30 Mill. 1808. (Certific. Neg 30 Mlll)	7	—	15	à 15½	
Annuit. 179⅝ et 1801 (Losr. 179⅝ en 1801)	3½	—	15½	à 16	
Inscr. au Gr. Livr (Inf. op 't Grootb.) Certif. d'Inscript. (Holl. Cert. div.)	3	—	14	à 14½	
Inscr. an Gr. Livr. (Inf. op 't Grootb.) Certif. d'Inscripr. (Holl. Cert. div.)	2½	—	12¼	a 12½	
Annuités de 20 ans. (20 Jar. Rent. 1804.)	5	—	11	à 11¼	
Tiers Consolidé. (Geconsol Derde)	5	—	—	à —	
Certif. id. chez *K* et *V.* c. *s.* (Certif. bij *K.* et *V.* c. s.	5	—	78	à 78¼	
La Russie. (Obligatiën op Rusland.)	5	—	37	à 37¼	
Portugal, chez *Hope* et *C.* (Port. bij *Hope* en *C.*)	5	—	—	à —	
Espagne chez les mêmes 1805. (Spanje bij dito)	5½	—	—	à —	
Id. chez les mêmes 1807. (Id. bij dito)	5½	—	11	à 11½	
Napels chez les mêmes. (Nap. bij dito)	6	—	96¼	à 97	
Suede. (Zweeden)	5	—	25¼	à 26¼	
l'Amérique, chez *Hope* et *Comp.* (America bij *Hope* en *Comp.*)	5½	—	84¼	à 85¼	
Idem chez *Staphorst.* (Id. bij *Staphorst*)	5½	—	67	à 68	
Id. chez le même. (Id. bewijzen bij dito en conf.)	3	—	42	à 44	
Banq de Vienne, *Goll* et *C.* (Wenetb. *Goll* en *C.*)	5	—	—	à —	
Idem chez les mêmes. (dito bij dito)	4	—	—	à —	
Certif. de Vienne. (Weener Cert., dito)	5	—	17	à 17¼	
Douanes Danoises. (Deensche Tollen)	4	—	—	à —	
Comp. Asiat. Dan. (Deens. Asiat. Comp.)	5	—	—	à —	
La Prusse. (Pruisen)	5	—	51¼	a 52¼	
Monte Napoléon. (Monte Napoleon.)	5	—	65	à 65¼	
Bons du Syndicat. (Syndicaat Bons) 2e Serie.			99¼	à 99¾	
Bons du Syndicat. (Syndicaat Bons) 4e Serie.			90	à 90¾	
Bons du Syndicat. (Syndicaat Bons) 5e Serie.			82	à 82¼	
Bons du Syndicat. (Syndicaat Bons) 6e Serie.			75	à 75¼	
Bons sur les Domaines. (Domein-Bons.)			51	à 51¼	

COURS DES ESPECES
(SPECIE-COURS.)

à Amsterdam le 9 Septembre. (*van Amsterdam den 9 September.*)

Nouveaux Ducats (nieuwe Ducat.) Vieux dito ger. (Oude dito ger.)	f	6 : 2	à 4	pr. pièce.
Ducats legers (Ligte dito)		50¼	à ¼	pr. once.
Souverains (Souvrijnen)		16 : 12	à 14	pr. pièce.
Pistoles d'Espagne (Spaansche Pist.)		44		pr. once.
Dito Quadrup. (dito Quadrupels)		38 : 12	à 14	pr. pièce.
Pistoles de France (Fransche Pist.) Dito de Prusse (Pruissische dito) Dito de Lunebourg (Lunenb. dito)		45 : 10		pr. once.
Dito dito (dito dito)		10 : 1	à 3	pr. pièce.
Nouv. louisd'or (Nieuwe louisd'or)		11 : 9	à 10	—
Louis d'or, timbre en rayons (Zonne dito)		11 : 14	à 16	—
Napoléons d'or (Napoleons d'Or)		9 : 14½	à 15	—
Guinées (Guinjes)		12 : 12	à 14	—
Carolines (Carolines)		11 : 16	à 18	—
Or en lingot et Crusades (Goude baren en Crusaden)		14½	à ¼ pCt.	
Piles (Pilaren) Piastres (Mexicanen)	f	21 : —		marq. banque.
Dito (dito)		2 : 10¾	à ⅞	pr. pièce.
Couronnes de France (Franf. Rijksd.)		2 : 10		—
Ecus (dito Kroonen)		23 : 5		pr. mark.
Idem (dito dito)		2 : 16¼	à ¾	pr. pièce.
Cinq francs (Vijf Francs)		2 : 8¼	à ¼	—
Ecu de Brabant (Brab. Kroonen)		2 : 14¼	à 15¼	—
Roubles de Russie (Rusfische Roeb.)		1 : 14	à 16	—
Arg. fin en lingot (Fijn Zilv. inbar.) Idem de 11 den. (dito van 11 Penn.)		25 : 18	à f 26	pr. marc.
Idem de 9 deniers et au dessous (dito van 9 Penn. en daar onder)		25 : 16	à 6	—
Ducatons (Spaansche Ducatons)		3 : 3		pr. pièce.
Rixdalers (Holl. en ⋈ Rijksd.)		2 : 10		—
Nouveaux dito (Nieuwe Rijksd.)		3	à ¼ pCt.	

Te Leyden by de Wed. ANTHONY DE KLOPPER EN ZOON, op de Breede Straat.